

Su información de salud

Your Health Information

Cada vez que visita un hospital o acude al médico o a otro proveedor de atención médica, su información de salud se registra. Esto se denomina su historia clínica.

Puede conservarse en una carpeta de papel o en la computadora, con su nombre. La política de cada una de nuestras organizaciones miembro reside en conservar su información de salud de manera segura.

La privacidad y su información de salud

Privacy and Your Health Information

Por ley, su información de salud es privada. Todos los hospitales y demás organizaciones que se mencionan al final de este folleto deben entregarle este *Aviso de prácticas de privacidad*. Este Aviso le informa de cómo se puede usar su información de salud y quiénes pueden consultar su historia clínica. La primera página es solo un resumen. En las páginas siguientes, se encuentra información más detallada.

Sus derechos y su información de salud

Your Rights and Your Health Information

Según la ley federal, usted tiene los siguientes derechos:

- saber cuándo su historia clínica va a ser divulgada o usada por otras personas
- solicitar una copia de su historia clínica
- solicitar que su historia clínica sea enviada a otros proveedores de atención médica o a otras personas
- solicitar que se limite el uso y la divulgación de su historia clínica
- solicitar que se corrija o modifique su historia clínica

- solicitar un listado de todas las veces que se ha divulgado su historia clínica a partir del 14 de abril de 2003, a menos que se haya usado para fines de tratamiento, pago o actividades de atención médica

Divulgación de su información de salud

Sharing Your Health Information

Es posible que los hospitales y demás organizaciones que se mencionan al final de este folleto tengan que divulgar su información de salud por los siguientes motivos:

- su tratamiento
- pagos
- actividades de atención médica como recordatorios de citas, revisión de la calidad de la atención y beneficios y servicios relacionados con la salud
- registros del hospital
- exigencias legales

Protección especial de la privacidad

Special Privacy Protection

Hay cierta información de la historia clínica que recibe protección especial. Antes de divulgar este tipo de información a otras personas, se le pedirá permiso por escrito. La protección especial puede incluir documentación sobre lo siguiente:

- tratamientos de salud mental
- resultados de pruebas de VIH
- tratamientos por abuso de drogas y alcohol
- resultados de pruebas y análisis genéticos

Para obtener más información, consulte el contenido de este *Aviso de prácticas de privacidad para información de salud*.